

1.2023



Obs(t)ime

Das Rösler Magazin für den stressfreien Arbeitsalltag



EQTrace click
2

EQTrace OPT
6

EQTrace WLAN
9

Liebe Leserin,
lieber Leser,

Ihnen stehen ab sofort eine Reihe neuer Geräte und Anwendungsmöglichkeiten aus unserem Hause zur Verfügung. In dieser Ausgabe der Obs(t)ime finden Sie die detaillierte Beschreibung der neuen unterschiedlichen Rösler Geräte und ihre Einsatzmöglichkeiten. Unabhängig von Netzanbindung oder stationärer Stromzufuhr ist Datenerfassung und Diebstahlschutz möglich. Auch höchst flexibel durch Geräte mit Magnetmontage. Die passende Software erlaubt ebenso die flexible Datenerfassung. Von großer Wichtigkeit ist die Erhöhung des Diebstahlschutzes durch vielfältige Erfassungsvarianten. Die neuen Möglichkeiten sind Ergebnisse intensiven Austausches mit der Praxis. Wir haben die Wünsche, Anregungen und Herausforderungen tagtäglicher Maschinen- und Gerätenutzung aufgenommen und in neue Konzepte kondensiert. Das Ergebnis lernen Sie auf den nächsten



Seiten und danach, wenn Sie wollen, in der täglichen Maschinen-datenerfassung und dem Diebstahlschutz kennen. Gleichgeblieben ist, dass wir herstellerunabhängige Produkte liefern. Produkte von Rösler sind in jeder Baumaschine, Arbeitsbühne, Gabelstapler, Lkw, Pkw, Auflieger, Container u. v. m., egal welcher Marke, nutzbar. Rösler macht den Weg in die Zukunft leichter.

Herzliche Grüße
Klaus-Dieter Rösler
Rösler Software Technik GmbH

Eingänge
Ausgänge
Stromversorgung
Laufzeit mit internem Akku / Batterie
GEO Fence
Zeitüberwachung
National Roaming
WLAN ext/int
LTE
GPS intern
GPS extern optional
Rfid Anschluss
PIN Zugang
Winterdienstfunktion
Auswertung mit
Auswertung optional mit
App

Aktuelle Produkte

EQTrace click	EQTrace md	EQTrace click+	EQTrace OPT+	EQTrace Key WLAN	miniDaT-WEB-Basic PLUS
1 via Vibration	4	1 via Vibration	1 – 4	3	4
-	1	-	1	2	1
Akku, induktiv ladbar	über Host	Batterie, wechselbar	über Host	über Host	über Host
Bis zu 2 Jahre, täglicher Abruf	5 Stunden	10 Jahre, wöchentlicher Abruf	5 Stunden	5 Stunden	5 Stunden
x	-	x	x	-	x
x	x	x	x	-	x
x	-	x	x	-	x
-	ext	-	int	int	int
x	-	x	x	-	x
x	-	x	x	-	x
-	-	-	x	-	-
-	x	-	x	x	-
-	x	-	x	-	-
-	-	-	x	-	-
Obserwando	WinDaT-mobile	Obserwando	Obserwando	Obserwando	Obserwando
-	WinDaT-Pro+, Obserwando	-	-	-	-
EQTrace click, Obserwando mobile	WinDaT-mobile	EQTrace click, Obserwando mobile	Obserwando mobile	Obserwando mobile	Obserwando mobile

EQTrace click

In Sekunden installiert – vielfältig einsetzbar

Ob Mietmaschine, zugemietete Maschine oder Oldtimer – das EQTrace click sorgt täglich für aktualisierte Daten und überwacht zum Schutz vor Diebstahl bei Bedarf das Host Device permanent.

Dabei sind den Einsatzfällen durch die eingebaute Stromversorgung und dem Aufbau des EQTrace click fast keine Grenzen gesetzt: Wasserdicht, rüttelfest, im schlagfesten Gehäuse registriert es die angefallenen Nutzungszeiten. Je nach eingestelltem Sendeintervall werden diese dann mit der aktuellen Position an den Observando Server gesendet. Durch die eingebaute National Roaming Karte ist fast überall in Deutschland sowie in ganz EU-Europa der Datentransfer gewährleistet.

Nachfolgend ein paar Einsatzideen und der jeweilige Benefit.

Diebstahlschutz

Keine langen Vorbereitungszeiten sondern einfach nur via Magnet am Objekt befestigen. Die Überwachung erfolgt wie vom Nutzer eingestellt: Rund um die Uhr oder nur nach Feierabend und am Wochenende...

Wird die Maschine bewegt, erfolgt ein sofortiger Alarm an den eingestellten Nutzer.

Im normalen Tagesbetrieb ist auch GEO-Fence möglich. Allerdings erfolgt hier die Kontrolle der Position erst beim Senden der Daten. Häufig also erst am Ende des Tages.

Durch die kompakte Größe ist das EQTrace click auch sehr gut für den Einsatz bei Kleingeräten, wie z.B. Rüttelplatten, geeignet.

Zugemietete Maschinen

Mit dem EQTrace click ist der Nutzer auch bei zugemieteten Maschinen jederzeit darüber im Bilde, wie lange, wie häufig und wo die Maschinen genutzt worden sind. Wer die eigenen Maschinen bereits mit einem Trackingsystem überwacht, hat mit dem EQTrace click die Möglichkeit, das „Datenloch“ bei zugemieteten Maschinen zu füllen. Damit können die Baustellen auch bei zugemieteten Maschinen mit den tatsächlichen Zeiten abgerechnet werden.

Und der Einsatz in der Vermietung „spült“ sofort das Geld für Mehrschichtnutzung und Wochenendbetrieb in die Kasse.

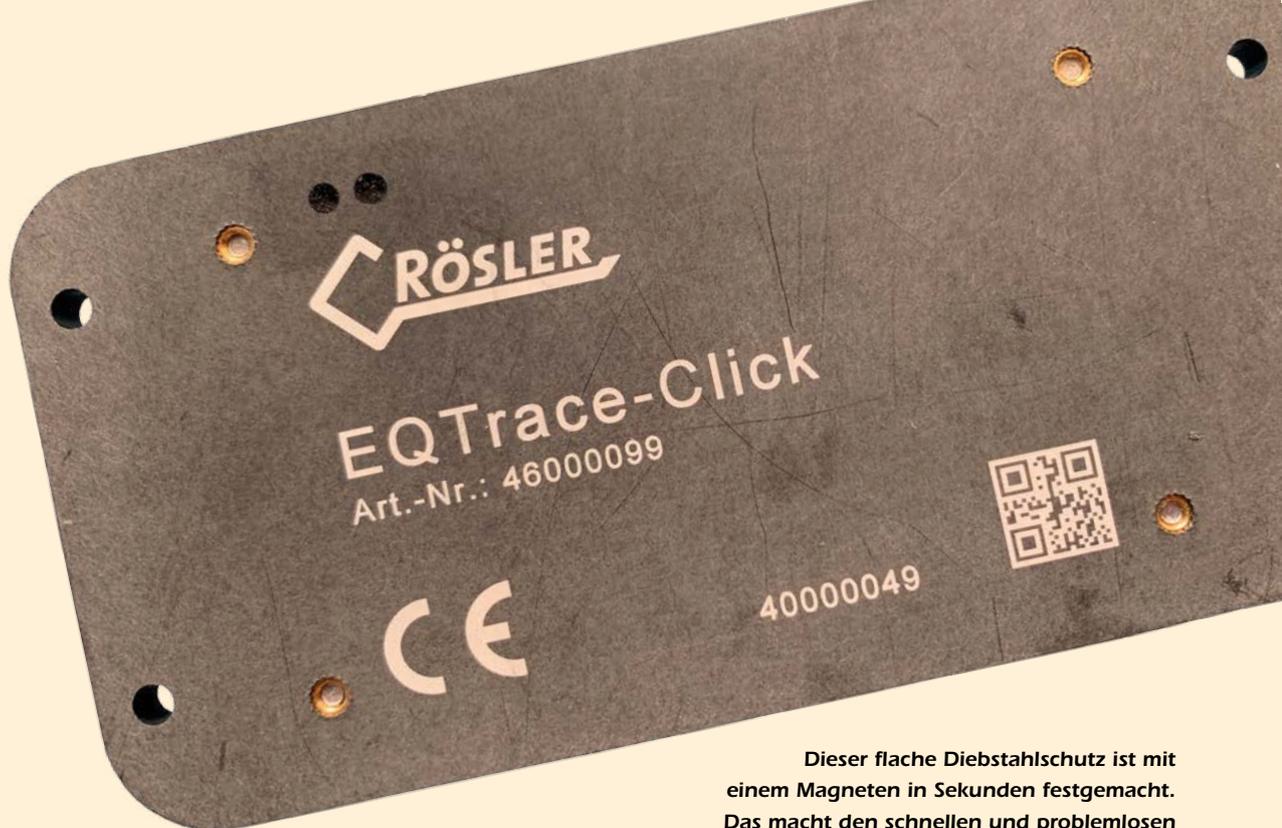
Geräte ohne Stromversorgung, Anbaugeräte

Positionen und Einsatzzeiten von hydraulischen Geräten sowie Anbaugeräten sind i.d.R. schwieriger zu erfassen, da die von den meisten Trackern benötigte Stromversorgung nicht vorhanden ist. Das EQTrace click kann hier bis zu 10 Jahre die benötigten Daten liefern. Durch die robuste Bauweise ist auch der Einsatz von Rammen oder Hydraulikhämmern möglich.

Anhänger, Trailer

Fahrbar, mobil und vielseitig verwendbar. Mit dem EQTrace click wird die Suche nach der gewünschten Transporteinheit auf ein Minimum reduziert. Das spart wertvolle Zeit und schützt vor Frust.





Dieser flache Diebstahlschutz ist mit einem Magneten in Sekunden festgemacht. Das macht den schnellen und problemlosen Maschinenwechsel für Vermieter, Bauunternehmen u. a. möglich. Allerdings sollte das EQTrace click dann mit 4 Schrauben am Anbauteil fixiert werden.

Transportsicherung

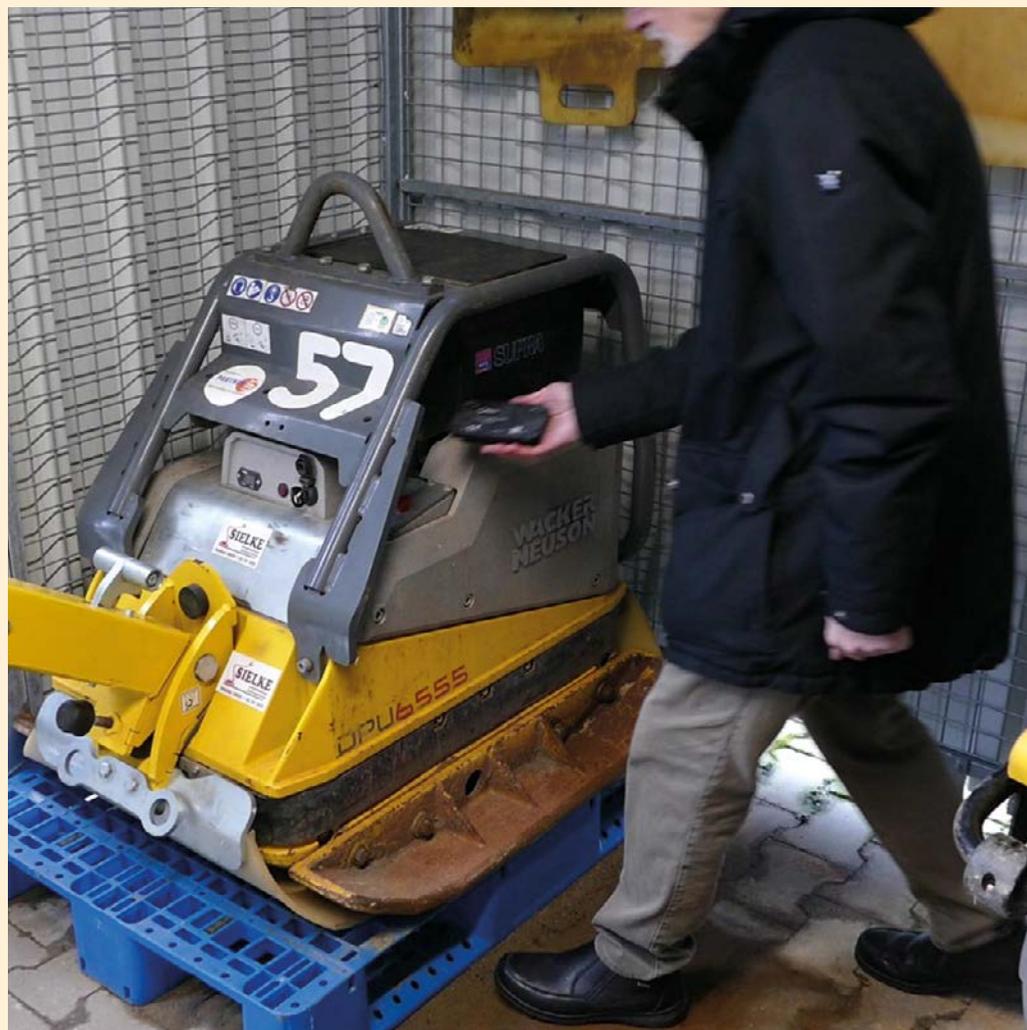
Beim Versand von Maschinen oder Ersatzteilen mit externen Dienstleistern hilft das EQTrace click, den aktuellen Standort jederzeit einsehen zu können. Nach dem Erreichen des Zielorts läßt sich das click via Brief zurücksenden.

Trackingsystem für kurzzeitige Überwachung

Bei kurzzeitigem Überwachungsbedarf, wie z.B. bei der Probefahrt eines Kunden mit dem zum Verkauf stehenden Fahrzeug, kann die aktuelle Position vom EQTrace click alle 15 Minuten übergeben werden. Bewegt sich das Fahrzeug während der Probefahrt aus dem eingestellten Bereich, wird eine Alarmmeldung generiert. In dieser Betriebsart muß das EQTrace click nach ca. 2 Wochen geladen werden.

EQTrace click+, Batterieversion, Laufzeit 10 Jahre

Mit dem EQTrace click+ lassen sich, durch den Einsatz von langlebigen Batterien, Laufzeiten von mehr als 10 Jahren erreichen. Die Diebstahlüberwachung von quasi stationären Objekten sowie die wöchentlichen Datenübergabe von Nutzungsdaten und Position von mobilen Maschinen lassen sich damit realisieren. Die verbrauchten Batterien können ausgetauscht werden.



Sicherheit angeklickt

Mit Rösler EQTrace click hat man in Sekunden den Diebstahlschutz an der Maschine oder dem Gerät festgeklickt – die Batterieversion hält zehn Jahre

Den schnellen Diebstahlschutz macht Rösler EQTrace click möglich. Es ist ein kleines Kästchen, das an Container, Baumaschinen, Kompressoren, Anbaugeräten, Fahrzeugen etc. mit einem Magneten befestigt wird. Das geht in Sekunden, und man hat eine erwähnenswerte wichtige Schutzmöglichkeit installiert. Der Diebstahlschutz ist für bestimmte räumliche Arbeitsbereiche, Ruhebereiche der Maschine oder des Gerätes möglich. Man kann auch bestimmte Tageszeiten festlegen, in denen die Alarmfunktion aktiviert ist. Diebe werden auch immer schlauer und versuchen, solche Geräte zu orten. Deshalb ist das EQTrace click so ausgestattet, dass es zu unterschiedlichen Tageszeiten seine Meldung abgibt. Die ist über die Rösler App Observerwando auf PC, Tablett oder Handy abzurufen. Falls die Maschine geklaut wird, erfolgt die Meldung auch auf die entsprechenden Geräte.

Haftfest und klein

Das EQTrace Click ist nicht fest montiert. Es haftet mit Magnet. Wenn also eine Maschine oder ein Gerät vom Einsatz oder der

Vermietung zurück ist, kann man das Kästchen ohne Aufwand abnehmen und auf die nächste Maschine „clicken“. Der Magnet ist so haftfest, dass er auch auf den meisten mobilen Geräten fest haftet. Beim Einsatz an Rammen, Rüttelplatten oder Hydraulikhämmern empfiehlt sich die Fixierung mit Schrauben am Equipment. Zu dem ist er so konstruiert, dass er diesen Belastungen, zum Beispiel durch Vibration, standhält. Auch der Akku ist von dauerhafter Qualität und hat eine Laufzeit von bis zu zwei Jahren. Dafür liefert er täglich, wie beschrieben, zu verschiedenen Uhrzeiten die Position der Maschine, die Nutzungszeit und die Akkuspannung. Dies kleine Kästchen ist 112 Millimetern lang, 68 mm breit und 19,2 mm hoch. EQTrace click verfügt über National Roaming für Deutschland für alle Netze und optimale Verbindungen. Ideale Einsatzgebiete für EQTrace click findet man in der Gerätevermietung, bei Speditionen, in Bauunternehmen und auch bei Baumaschinen Vermietern. Der große Vorteil ist, das keinerlei Installationen im klassischen Sinne anfallen. Das Kästchen wird nur auf Maschine oder Gerät magnetisch festgeklickt. Das ist in Summe organisatorisch und auch kostenmäßig eine interessante Möglichkeit, für Diebstahlsicherheit zu sorgen.



Einige praktische Beispiele kommen von der Firma Hydraulik-Paule GmbH aus Luhe-Wildenau in der Oberpfalz.

Sie zeigen, wie das EQTrace Click einsetzbar ist, um seinen Nutzen im wirklichen Einsatz zu bringen.



EQTrace md

Der Nachfolger des miniDaT ist da – Einsatz ohne Folgekosten

Das EQTrace md ist der Nachfolger des mehr als 25 Jahre produzierten miniDaT. Wie beim miniDaT liegt auch beim EQTrace md der Fokus auf einer kostengünstigen Lösung, die die Analyse der Maschinen-Nutzungsdaten ohne weitere Zusatzkosten ermöglicht.

Das EQTrace md hat folgende Eigenschaften:

- Aufzeichnung der Daten von bis zu 4 digitalen Eingangskanälen
- Schaltausgang für das Abschalten einer Maschinenfunktion oder der Maschine
- Datenspeicher von bis zu 365 Tagen
- Analogkanal für das Aufzeichnen der Betriebsspannung sowie des Betriebes in der Tiefentladung
- Anschluss für RfID-Kartenleser oder PIN-Pad
- Betriebsspannung 10VDC - 60VDC
- Übergabe der Daten via WLAN
- Ausleseposition unter Obserwando verfügbar

Einrichtung der EQTrace md

Das EQTrace md muss vor der ersten Benutzung via Smartphone oder Tablet über WLAN eingerichtet werden. Dafür wird vom EQTrace md ein WLAN-Access Point zur Verfügung gestellt.

Folgende Daten werden bei der Einrichtung abgefragt:

- Maschinename
- Bezeichnung der Eingangskanäle
- Batteriespannung
- Tiefentladungsspannung
- Bei Betrieb mit Obserwando oder WinDaT-Pro+: Namen und Passwörter der zugelassenen WLAN-Netze
- Für Update der Betriebssoftware des EQTrace md: Name und Passwort des zugelassenen WLAN-Netzes

Auswertung der Daten

Die Auswertung der aufgenommenen Daten erfolgt ohne weitere Zusatzkosten mit der WinDaT-mobile App. Hier können die aufgenommenen Daten auch abgespeichert werden.

Die Übertragung der Daten an WinDaT-Pro+ ist ebenfalls möglich. Wurden vorher schon miniDaT eingesetzt, können die Daten in der gewohnten Umgebung ausgewertet werden. Bei diesem Weg der Auswertung fallen jedoch Kosten an.

Die Übertragung der Daten an Obserwando ist ebenfalls möglich. Werden parallel zum EQTrace md Obserwando Geräte eingesetzt, können die Daten des EQTrace md in der gleichen Umgebung ausgewertet werden. Unter Obserwando wird auch der Standort bei Auslesung angezeigt.

Bei diesem Weg der Auswertung fallen jedoch Kosten an.

Überwachung der Tiefentladung

Wird die eingestellte Tiefentladungsspannung während des Nutzens der Maschine unterschritten, wird dieses aufgezeichnet. Damit läßt sich jederzeit nachvollziehen, ab wann die Ma-

EQTrace md

- 4 Kanäle, 365 Tage, 1 Ausgang, WLAN
- Aufzeichnung von Daten
- Übergabe der Daten via WLAN, Betriebshof, Kunde
- Auswertung mit WinDaT-mobile
- Auswertung mit Obserwando
- Diebstahlschutz
- Funktionsüberwachung WLAN
- Zugangskontrolle via RfID, PIN

schine in der Tiefentladung betrieben wurde. Wird der Betrieb der Maschine via RfID oder PIN Pad kontrolliert, ist auch der dafür verantwortliche Nutzer feststellbar.

Betrieb mit RfID Zugangskontrolle

Wird der RfID Kartenleser angeschlossen, kann der Zugang auf die zugelassenen RfID Karten beschränkt werden. Die zugelassenen Karten werden via QR-Code in WinDaT-mobile eingelesen und an das an der Maschine installiert EQTrace md übertragen. Die Karten können via WinDaT-mobile Benutzern zugeordnet werden. Auch die Festlegung von Nutzungszeiten / Nutzungstagen ist damit möglich.

Betrieb mit PIN Pad

Wird das EQTrace PIN Pad angeschlossen, kann der Zugang auf die zugelassenen PIN-Codes beschränkt werden. Die Länge der PINs sowie die PIN-Codes können unter WinDaT-mobile eingerichtet werden. Die jeweiligen PINs können Benutzern zugeordnet werden. Nach dem Ende der Nutzung kann der jeweilige PIN auch vom Nutzer inaktiv geschaltet werden.

Ein Gerät – alle Daten unter Kontrolle

Der neue EQTrace OPT+ Tracker von Rösler macht die umfangreiche Datenerfassung von Baumaschinen, Geräten und Fahrzeugen möglich

Sie können mit Rösler EQTrace OPT+ die Position, die Fahrstrecke inklusive Abladepunkte, die Nutzungszeiten, die Batteriedaten einschließlich Tiefentladung, den Diebstahlschutz, die Servicearbeiten (TÜV, UVV etc.), die RFID-Zugangskontrolle, die Schadensanzeige, die Winterdienstkontrolle und die elektronische Maschinenakte festhalten und darstellen. Das neue Rösler EQTrace OPT bietet alle diese Möglichkeiten. Damit haben Sie Bagger, Lader, Kompressoren, Gabelstapler, LKW, Servicefahrzeuge, Arbeitsbühnen usw. im Blick, und zwar auf PC oder Smartphone. Sie können eine, mehrere oder alle Optionen für Ihre Datenauswertung wählen. Nach Ihrer Wahl richtet sich auch der Gesamtpreis.

Einfach, robust und präzise

Einfach, wie immer bei Rösler, ist die Montage des robusten EQTrace OPT+. Er wird an die Batterie angeschlossen und schon kann die Datenerfassung und -übertragung losgehen, und das bei minus 20° bis plus 70°. Zur Standarderfassung des Rösler EQTrace OPT+ gehören Position, Fahrstrecke, Nutzungszeit, Batterieladezeit, Batteriezustand und Tiefentladung. Optional können vier digitale Kanäle, ein Schaltausgang, Schocksensor, RFID-Zugangskontrolle, Diebstahlschutz, Maschinenakte, Serviceüberwachung, Datenexport und Winterdienst gewählt werden.

Die Maschinen- oder Geräteposition wird per GPS erfasst. Das ist die gute Voraussetzung dafür, dass die Streckenkontrolle, Arbeitsposition oder Ruheposition der Maschine exakt bestimmbar sind.

Datenübertragung

In der Serviceakte können Schaltpläne, Wartungsreports, Fotos, Termine u. v. m. hinterlegt sein. Bei Bedarf werden sie auf das Smartphone oder Laptop eines Monteurs übertragen. So hat er leichtes Arbeiten vor Ort. Die RFID-Zugangskontrolle, die mit einer einfachen Chipkarte und einem Reader erfolgt, macht es möglich, dass nur die vorgesehene Person eine Maschine nutzt. Alles, was in der nachweisbaren Nutzungszeit angefallen ist, kann man dieser Person genau zuordnen. Eine Fremdnutzung ist nicht möglich. Statt der RFID Zugangskontrolle kann auch die Zugangskontrolle per PIN Pad genutzt werden. Die zulässigen PINs lassen sich jederzeit einspielen, sperren oder ändern. Ein weiteres Beispiel für die umfangreichen Fähigkeiten des EQTrace OPT+ ist die Fahrstreckenkontrolle. Abfahrts- und Haltepunkte werden farblich markiert und mit Uhrzeit auf der Karte abgebildet. Ebenso abgebildet wird die gesamte Fahrstrecke. Die Position wird minütlich erfasst, ebenso wie die gefahrene Geschwindigkeit. Rösler EQTrace OPT+ macht es möglich, seine Maschinen komplett im Blick zu haben.





EQTrace KEY WLAN

Herstellerunabhängige Lösung für Gabelstapler im Obserwando-Portal

Das EQTrace Key WLAN wurde speziell für den Einsatz im Bereich Flurförderzeuge entwickelt. Das System verfügt über Zugangskontrolle via RFID-Karte, Schocksensorik zur Vermeidung von Schäden und Alarmfunktionen für den verbotenen Einsatz an Wochentagen oder Tageszeiten.

Die Nutzungszeiten lassen sich nach Mitarbeiter, Abteilung, Auftrag oder Kostenstelle abrechnen.

Die Geräte lassen sich kostengünstig betreiben, da keine monatlichen Flats pro Gerät anfallen.

Zugangskontrolle

Das Fahrzeug lässt sich via RFID-Karte freischalten und nutzen. Die Nutzung wird über einen Sitzkontakt im Fahrersitz überwacht. Steigt dieser vom Fahrzeug, wird das Fahrzeug nach

einer voreinstellbaren Zeit gesperrt. Damit soll die Nutzung bei abwesendem Fahrer verhindert werden.

Zusätzliche Bediener lassen sich jederzeit für jedes Gerät im Obserwando Portal freischalten. Natürlich lassen sich auch jederzeit Bediener an den Geräten sperren.

Schocksensorik

Zur Vermeidung von Schäden am Fahrzeug oder an der Lagereinrichtung ist im EQTrace Key WLAN Schocksensorik integriert. Diese registriert Zusammenstöße, sodass bei Beschädigung dieses auf den jeweiligen Bediener zurückverfolgt werden kann. Im Bedarfsfall kann das Fahrzeug auch nach einem Zusammenstoß stillgelegt werden. In diesem Fall kann auch eine Warnleuchte eingeschaltet werden.

WLAN

Die Nutzungsdaten sowie die aktuelle Position können via WLAN an Obserwando übergeben werden. Die GPS Position wird über die eingebaute GPS Antenne (optional) empfangen, wenn dieses die Umgebung zulässt. Eine Karte des Betriebsgeländes kann in Obserwando hinterlegt werden. Damit lässt sich die Position direkt auf dem jeweiligen Gelände abbilden.

Batterieladung, Tiefentladung

Werden die Batterien im Fahrzeug aufgeladen, lässt sich der Ladevorgang im Obserwandoportal abbilden.

Wird die eingestellte Tiefentladungsspannung während des Nutzens der Maschine unterschritten, wird dieses aufgezeichnet. Damit lässt sich jederzeit nachvollziehen, ab wann die Maschine in der Tiefentladung betrieben wurde. Über die Zugangskontrolle ist auch der dafür verantwortliche Nutzer feststellbar.

RFiD Funktion – Funktionskontrolle der Maschine

- RFiD Reader
- RFiD Karten von Rösler
- RFiD Karten des Kunden
- Personenbezogene RFiD Karten
- Maschinenbezogene RFiD Karten
- Auftragsbezogene RFiD Karten
- Abteilungsbezogene RFiD Karten
- Zugangskontrolle für Gelände oder Türen



miniDaT-WEB Basic PLUS– Der Klassiker

Das miniDaT-WEB Basic PLUS ist der Klassiker unter den Obserwando Geräten. Die Bauform des Geräts ist ideal für den Einsatz im Aussenbereich gestaltet. Auf dem Dach des zu überwachenden Equipments montiert, verschwindet es für den flüchtigen Betrachter.

Das Gerät ist mit LTE ausgestattet. Über die eingebaute SIM Karte lassen sich alle Netze in Deutschland optimal nutzen.

Die europaweite bzw. weltweite Nutzung ist ebenfalls möglich.

Ausstattung

- Über 4 digitale Eingangskanäle lassen sich die angeschlossenen Funktionen überwachen.
- Über den Schaltausgang lässt sich die Maschine oder eine Maschinenfunktion ausschalten.

– Die GPS Position wird über die eingebaute GPS Antenne empfangen.

– In einer Sonderversion ist es auch mit Schraubanschluß für das Anschlusskabel verfügbar.

– WLAN

Auswertung der Daten

Die aufgenommenen Daten werden während der Nutzung minütlich an das Obserwando Portal übertragen. Sie stehen dort mindestens 3 Monate zur Verfügung. Die Daten können jederzeit auch per App ausgewertet werden. Auch das Abschalten der Gerätes ist möglich, wenn der Schaltausgang in der Maschine belegt worden ist.



PIN vs. Karte

Zugangskontrolle kann so nützlich sein:

Sie hilft dem Mieter, dass die gemietete Maschine wirklich nur ihm zur Verfügung steht und sie hilft dem Mitarbeiter im Industrie-Unternehmen, dass die zur Entladung früh am Morgen benötigten Gabelstapler geladen für den Job bereitstehen.

PIN 007xyz.;

versus

Karte

Folgende Gedanken helfen viel Ärger mit wenig Aufwand zu vermeiden:

RFID Karten sind überall dort sinnvoll, wo die gleichen Personen mit ihren Karten Türen öffnen, Mittagessen bezahlen oder Maschinen bedienen. Die RFID Karten werden personenbezogen ausgegeben, so dass jederzeit der Einsatz nachvollzogen werden kann. Das gilt zum Beispiel beim Einsatz von **Maschinen in Industriebetrieben**. Dort ist es wichtig, dass die Maschinen gewartet und geladen zur Verfügung stehen und die Schäden durch die Kontrolle des Fahrpersonals möglichst gering gehalten werden. **Der ideale Einsatz für RFID-Karten.**

Ganz anders auf der Baustelle. Dort sollen die vom Vermieter gelieferten Maschinen möglichst von allen befähigten Personen genutzt werden können. Dafür sind PIN Pads ideal. Die Pins werden z.B. bei Arbeitsbeginn an die Mitarbeiter ausgegeben und können dann, während des gesamten Tages, von den Mitarbeitern genutzt werden. Über den PIN kann der Vermieter jederzeit feststellen, welche Firma seine Maschinen verwendet hat. In Industriehallen kann so sogar während der Bauphase eine Maschine von verschiedenen Gewerken quasi gleichzeitig genutzt werden.

Ist eine Maschine beschädigt, bleibt sie ungenutzt stehen. Der letzte Nutzer zahlt den Schaden.

Gut zu wissen

Rösler hat einen neuen Standort:

Rösler Software-Technik GmbH
Steinheide 36
28857 Syke-Heiligenfelde

Telefon: 0049 421 802270-0
Fax: 0049 421 802270-96
E-Mail: info@minidat.de

Impressum

Obs(t)ime
Das Rösler-Magazin für den stressfreien
Arbeitsalltag

Herausgeber: Rösler Software
Technik GmbH,
Steinheide 36,
28857 Syke-Heiligenfelde

Verantwortlich: Klaus-Dieter Rösler

Konzept und Teubert Kommunikation,
Realisierung: www.teubert-
kommunikation.de

Satz: Toni Horndasch

Leserzuschriften, Beiträge und Fragen
richten Sie bitte an den Herausgeber

Telefon: 0049 (0)421 – 8022700
www.miniDaT.de